

КОРЬ, ПАРОТИТ И КРАСНУХА (КПК)

ВАКЦИНЫ

ЧТО ВЫ ДОЛЖНЫ ЗНАТЬ

Имеется также множество информационных сообщений о вакцинах на испанском и других языках. См. веб-сайт www.immunize.org/vis.

1 Зачем проходить вакцинацию?

Корь, паротит и краснуха являются серьезными заболеваниями.

Корь

- Вирус кори вызывает сыпь, кашель, насморк, раздражение глаз и высокую температуру.
- Он может привести к глазной инфекции, пневмонии, судорогам (подергиваниям и неподвижному взгляду), повреждению мозга и к смерти.

Паротит

- Вирус паротита вызывает высокую температуру, головную боль и отечность желез.
- Он может привести к глухоте, менингиту (инфекции оболочек головного и спинного мозга), болезненной отечности яичек или яичников и, в редких случаях, к смерти.

Краснуха (германская корь)

- Вирус краснухи вызывает сыпь, незначительное повышение температуры и артрит (преимущественно у женщин).
- Если женщина заболевает краснухой во время беременности, у нее может случиться выкидыш или ее ребенок может родиться с тяжелыми врожденными пороками развития.

Вы или ваш ребенок можете заразиться этими болезнями, находясь рядом с больным человеком. Они передаются от человека к человеку воздушным путем.

Вакцина против кори, паротита и краснухи (КПК) может предупредить эти заболевания.

Большинство детей, которым сделана прививка КПК, не болеют ими. Заболевших детей было бы гораздо больше, если бы вакцинация прекратилась.

2 Кто и когда должен делать прививку КПК?

Детям надо вводить 2 дозы вакцины КПК:

- первую в возрасте **12–15 месяцев**
- и вторую в возрасте **4–6 лет**.

Это рекомендуемый возраст. Однако дети могут получить вторую дозу в любом возрасте при условии, что прошло не менее 28 дней после введения первой дозы.

Некоторые **взрослые** также должны сделать прививку КПК.

Как правило, любой человек старше 18 лет, родившийся после 1956 года, должен получить хотя бы одну дозу вакцины КПК,

кроме того случая, когда он может подтвердить, что либо получал вакцину, либо переболел.

За более подробной информацией обратитесь к своему врачу.

Вакцину КПК можно вводить одновременно с другими вакцинами.

Примечание. Детям в возрасте до 12 лет вместо двух отдельных вакцин может вводиться «комбинированная» вакцина, называемая **MMRV**, которая одновременно содержит вакцину КПК и вакцину против ветрянки (ветряной оспы).

3 Некоторые люди не должны получать вакцину КПК или им следует подождать

- Прививку КПК нельзя делать людям, у которых когда-либо была опасная для жизни аллергическая реакция на желатин, антибиотик неомидин или на предыдущую дозу вакцины КПК.
- Людям с заболеванием средней или значительной тяжести на момент запланированной прививки рекомендуется отложить прививку КПК до выздоровления.
- Беременным женщинам следует отложить прививку КПК на время после рождения ребенка. Женщины должны избегать беременности в течение 4 недель после прививки КПК.
- Некоторые люди должны уточнить у своего врача, должны ли они делать прививку КПК. К таким людям относятся все, кто:
 - болен СПИДом или другим заболеванием, поражающим иммунную систему;
 - проходит лечение препаратами, которые влияют на иммунную систему, например, стероидами, в течение 2 недель и больше;
 - болен любым видом рака;
 - проходит лечение от рака с помощью лучевой терапии или лекарств;
 - имеет низкий уровень тромбоцитов (заболевание крови).
- Люди, которым недавно делали переливание крови или которые получали другие препараты крови, должны спросить у своего врача, когда им можно делать прививку КПК.

За более подробной информацией обратитесь к своему врачу.

4

Какие риски связаны с вакциной КПК?

Вакцина, как и любой лекарственный препарат, может вызывать серьезные осложнения, например, тяжелые аллергические реакции. Однако риск того, что вакцинация причинит серьезный вред здоровью или станет причиной смерти, ничтожен.

Прививка вакцины КПК намного безопаснее, чем заражение одной из этих трех болезней.

У большинства людей вакцина КПК не вызывает никаких нарушений.

Незначительные осложнения

- Повышенная температура (у 1 человека из 6).
- Незначительная сыпь (примерно у 1 человека из 20).
- Отечность желез на щеках и шее (редко).

Если эти осложнения имеют место, то они проявляются в течение 7–12 дней после прививки. После второй дозы они возникают реже.

Осложнения средней тяжести

- Судороги (подергивания или неподвижный взгляд), вызванные высокой температурой (примерно в 1 случае из 3 000).
- Проходящая боль и ригидность суставов, преимущественно у девушек-подростков или взрослых женщин (у 1 человека из 4).
- Временное снижение уровня тромбоцитов, что может вызвать кровотечение (примерно в 1 случае из 30 000).

Тяжелые осложнения (крайне редко)

- Серьезные аллергические реакции (менее чем в 1 случае из миллиона).
- Известно несколько других тяжелых осложнений, имевших место у детей после прививки КПК. Но они встречаются настолько редко, что специалисты затрудняются сказать, были ли они вызваны именно вакциной. К ним относятся:
 - глухота;
 - длительные судороги, кома или ступор;
 - необратимое повреждение головного мозга.

Примечание. Первая доза вакцины MMRV вызывает сыпь и более высокую температуру по сравнению с КПК и вакциной против ветрянки, когда они вводятся по отдельности. Сыпь наблюдалась примерно у 1 человека из 20, а высокая температура – примерно у 1 человека из 5.

Судороги, вызванные высокой температурой, также отмечаются более часто после введения MMRV. Они обычно возникают через 5–12 дней после введения первой дозы.

DCH-0454RU

AUTH: P.H.S., Act 42, Sect. 2126.

5

Что делать в случае возникновения средней или тяжелой реакции?

На что следует обращать внимание?

- На любое необычное состояние, например, высокую температуру или изменения в поведении. Признаки серьезной аллергической реакции могут включать затрудненное дыхание, охриплость или свистящее дыхание, крапивницу, бледность, слабость, учащенное сердцебиение или головокружение.

Что необходимо предпринять?

- Позвоните врачу или немедленно отвезите пациента к врачу.
- Расскажите врачу о том, что произошло, и сообщите ему дату и время возникновения реакции, а также дату и время введения вакцины.
- Попросите своего врача отправить отчет о реакции путем заполнения формы Системы сообщений о нежелательных явлениях, связанных с вакцинацией (VAERS). Вы также можете отправить этот отчет через веб-сайт VAERS по адресу www.vaers.hhs.gov или позвонить по номеру 1-800-822-7967.

Веб-сайт VAERS не предоставляет медицинских консультаций.

6

Национальная программа компенсации вреда, причиненного в результате вакцинации

Была создана федеральная программа помощи людям, которым был причинен вред в результате вакцинации.

Для получения подробной информации о Национальной программе компенсации вреда, причиненного в результате вакцинации (National Vaccine Injury Compensation Program), позвоните по телефону 1-800-338-2382 или посетите веб-сайт программы по адресу www.hrsa.gov/vaccinecompensation.

7

Как получить дополнительную информацию?

- Обратитесь к своему врачу. Он может дать вам вкладыш из упаковки вакцины или предложить другие источники информации.
- Позвоните в свой местный отдел здравоохранения или в отдел здравоохранения штата. 1-888-767-4687
- Обратитесь в Центры по контролю и профилактике заболеваний (Centers for Disease Control and Prevention, CDC):
 - Позвоните по номеру 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO).
 - Посетите веб-сайт CDC по адресу www.cdc.gov/vaccines.



DEPARTMENT OF HEALTH AND HUMAN SERVICES
Centers for Disease Control and Prevention

Vaccine Information Statement
MMR Vaccine (3/13/08) - Russian 42 U.S.C. § 300aa-26

Translation provided by the Minnesota Department of Health

Для того чтобы поставщики медицинских услуг могли получить точную информацию об уже сделанных прививках, оценку необходимости в прививках и рекомендуемый календарь будущих прививок, информация будет передана в реестр Michigan Care Improvement Registry. Любой человек имеет право потребовать, чтобы его поставщик медицинских услуг не передавал данные об иммунизации в реестр.